Корній Чуковський

Муха-Цокотуха

Перекладач: М.Пригара

Джерело: З книги:

Муха, Муха-Цокотуха,
Золотава чепуруха!

Муха стежкою пішла,
Муха грошики знайшла.

Пішла Муха на базар
І купила самовар:
— Гей, тарганчики, приходьте,
Я вас чаєм пригощу!

Таргани поприбігали,
Всі склянки повипивали,
А комашки —
По три чашки
З молоком
І пиріжком:
Нині Муха-Цокотуха
Іменинниця!

Прибігали і блощички,
Дарували черевички,
Не звичайні — з передками
З золотими підківками.

Прилетіла з поля
Тітонька бджола,

Мусі-Цокотусі
Меду принесла...

— Чом ви, бабки гарні,
Не їсте малини?
Може, незугарні
В мене іменини?

Раптом тут якийсь дідок
Павучок
Тягне Муху у куток
На гачок, —
Бідолашну хоче вбить,
Цокотуху погубить!

— Ой, кохані гості, визволяйте!
Павука лихого зарубайте!
Частувала я вас,
Напувала я вас,
Тож не киньте мене
В мій останній час!

Та жуки-хробаки
Налякалися,
По шпарках, по кутках
Поховалися:
Тарганці —
Під стільці,
Жовте сонечко —
Під віконечко,
А мурашки — з хати геть,
Не схотіли йти на смерть!

І ніхто на злодюгу
Не кинеться:
Помирай-пропадай,
Іменинниці!
Ну, а коник-стрибунець,
Наче справжній молодець,
Скік, скік, скік, скік!
І утік
Аж на тік —
Нічичирк!

А павук підступає,
Гострі зуби у зв'язану Муху встромляє,
Крутить їй павутиною немічні крила,
І висмоктує кров із тіла.
Муха криком кричить,
Надривається,
А злодюга мовчить,
Посміхається.

Раптом лине ізгори
Крихітний Комарик,
І в руці його горить
Крихітний ліхтарик.
— Де катюга? Де павук?
Не боюсь павучих рук!
Шаблю вихопив легку,
Швидко підлітає
І злодюзі-павуку
Голову стинає!

Потім Муху обійняв,
Край віконця з нею став:
— Я злодюгу зарубав,
Я тобі свободу дав,

Тож дозволь мені, герою,
Одружитися з тобою!
Тут мурашки із хрущами
Закричали під кущами:
— Слава, слава Комарові —
Переможцеві!

Прилетіли світлячки,
Засвітили їм свічки —
От зробилось весело,
Стало гарно як!

Гей, жуки рогаті,
Цвіркуни вусаті!
Кличте музикантів,
Підемо в танець!

Музиканти прилетіли,
В барабани загриміли —
Бом! бом! бом! бом!
Скаче Муха з Комаром.

А за ними Клоп, Клоп
Навприсядки — гоп, гоп!
Таргани із хробачками,
Попелиці із вовчками.
А жуки цибаті,
Вояки вусаті,
Шапки підкидають,
З кузьками стрибають.

От знялася метушня,
Застрибала комашня.

Вся галява гуде,
Муха заміж іде.
За хороброго, меткого
Молодого Комара!

А Мурашка швидка
Витина гопака, —
Закаблуками постукує,
На комашечок погукує:
— Цвіркунці мої,
Молодці мої,
Тара-тара-тара-тара-тарганці мої!

Закаблуки стукотять,
Підошовочки риплять, —
Веселися, комашня,
До самісінького дня!
Нині Муха-Цокотуха
Іменинниця!